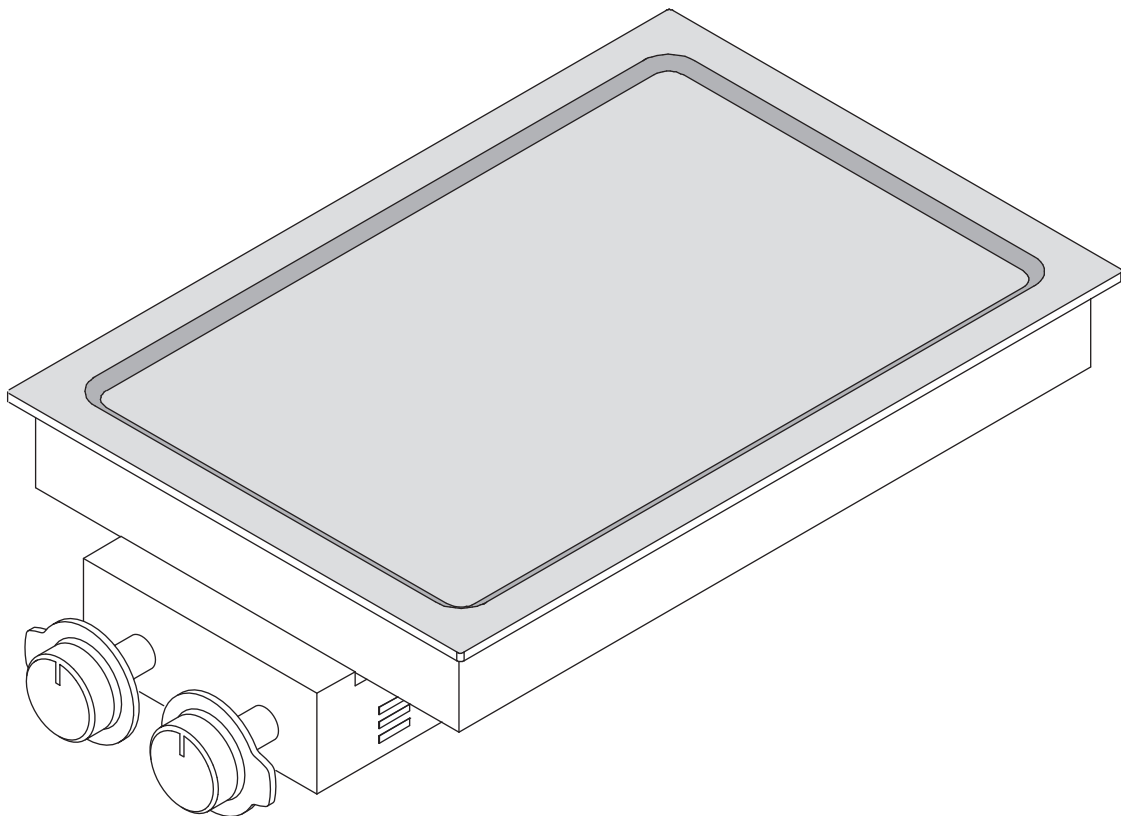


NO Bruks- og monteringsanvisning PT11

Tepan-grill i rustfritt stål



PT11UMNO-001

Bruks- og monteringsanvisning:

Original

Oversettelse

Produsent

BORA Lüftungstechnik GmbH

Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Tyskland

Kontakt

T +49 (0) 8035 / 907-240
F +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Kopiering og distribusjon av dette dokumentet, utnyttelse og videreformidling av innholdet er ikke tillatt uten skriftlig fullmakt.

© BORA Lüftungstechnik GmbH, 2016

Alle rettigheter reservert.

Innholdsfortegnelse

1	Generelt	4
2	Sikkerhet	6
2.1	Generelle sikkerhetsmerknader	6
2.2	Sikkerhetsmerknader betjening	7
2.3	Sikkerhetsmerknader montering	8
2.4	Sikkerhetsmerknader demontering og kassering	8
2.5	Sikkerhetsmerknader reservedeler	9
2.6	Hensiktsmessig bruk	9
3	Tekniske spesifikasjoner	10
4	Produktbeskrivelse	11
4.1	Oppbygning	11
4.2	Betjeningsfelt og betjeningsprinsipp	11
4.3	Funksjonsprinsipp	11
4.3.1	Effektnivåer	11
5	Montering	12
5.1	Kontroller leveringsomfanget	12
5.2	Verktøy og hjelpemidler	12
5.3	Monteringsinformasjon	12
5.3.1	Sikkerhetsavstander	12
5.4	Utskjæringsmål	12
5.5	Montere platetopp	14
5.5.1	Montering av styreboksen i frontplaten til underskapet	14
5.5.2	Montering av platetoppen	15
5.6	Strømtilkobling	16
5.7	Overlevering til brukeren	17
6	Betjening	18
6.1	Første gangs bruk	18
6.2	Slå platetoppen på/av	18
6.2.1	Slå på grillsonen	18
6.2.2	Stille inn effektnivå	18
7	Rengjøring og stell	19
7.1	Rengjøringsmiddel	19
7.2	Stelle platetoppen	19
7.3	Rengjøre platetoppen	19
7.3.1	Rengjøre grillflaten i rustfritt stål	19
7.3.2	Rengjøre betjeningsknottene	20
8	Utbedring av feil	21
9	Avvikling, demontering og kassering	22
9.1	Avvikling	22
9.2	Demontering	22
9.3	Miljøvennlig kassering	22
10	Garanti, kundeservice og reservedeler	23
10.1	Garanti	23
10.2	Kundeservice	23
10.3	Reservedeler	23

1 Generelt

Målgruppe

Denne bruks- og monteringsanvisningen er rettet mot følgende målgruppe:

Målgruppe	Krav
Bruker	Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått innføring i sikker bruk av apparatet og har forstått de resulterende farene. Barn må holdes under oppsyn. Det må tas hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader samt håndteringsanvisningene i bruksanvisningen.
Ambisiøse hobbysekkere	Den ambisiøse hobbysekkeren kan selv utføre alt nødvendig snekker- og monteringsarbeid så lenge han har de nødvendige evnene og tilsvarende fagkunnskaper. Det er ikke lov å koble til strøm og gass selv.
Monteringsfagfolk	Monteringsfagfolk kan utføres alt nødvendig snekker- og monteringsarbeid under overholdelse av gjeldende forskrifter. Strøm- og gasstilkoblingene må fjernes før igangsetting av en anerkjent håndverker for tilsvarende fag.
Elektriker	El-tilkoblingen må bare utføres av autoriserte elektrikere. De må også ta ansvaret for korrekt el-installasjon og igangsetting.
Gassininstallatør	Gasstilkoblingen må bare utføres av autoriserte gassininstallatører. De må også ta ansvaret for korrekt gassinallasjon og igangsetting.

Tab. 1.1 Målgrupper

INFO	BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd og BORA Lüftungstechnik GmbH – heretter kalt BORA – er ikke ansvarlig for skader forårsaket av mislighold eller manglende overholdelse av disse dokumentene og på grunn av feil montering! Strøm- og gasstilkoblingene må utføres av anerkjente fagfolk. Monteringens kun utføres under overholdelse av gjeldende standarder, forskrifter og lover. Det må tas hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader samt håndteringsanvisningene i bruks- og monteringsanvisningen.
-------------	--

Gyldighet av bruks- og monteringsanvisningen

Denne anvisningen er gyldig for flere apparatvarianter. Derfor er det mulig at det beskrives enkelte utstyrsfunksjoner som ikke gjelder for ditt apparat.

Andre gjeldende dokumenter

I tillegg til denne bruks- og monteringsanvisningen er det andre dokumenter som er gyldige og som må tas hensyn til. Ta hensyn til alle dokumentene som er del av leveringsområdet.

INFO	BORA tar ikke noe ansvar for skader som oppstår fra mislighold av disse dokumentene!
-------------	--

Direktiver

Disse apparatene svarer til følgende EF-direktiver:
 2014/30/EF EMC-direktivet
 2014/35/EF Lavspenningsdirektivet
 2009/125/EF Økodesign-direktivet
 2011/65/EF RoHS-direktivet
 2012/19/EF WEEE-direktivet

Fremstilling av informasjon

For at du skal kunne arbeide raskt og sikkert med denne anvisningen, brukes det enhetlige formateringer, besifringer, symboler, sikkerhetsmerknader, begreper og forkortelser.

Handlingsanvisninger merkes med en pil.

► Utfør alltid alle handlingsanvisningene i den angitte rekkefølgen.

Opptelling kjennetegnes ved et firkantet punkt på begynnelsen av linjen.

- Opptelling 1
- Opptelling 2

INFO	Informasjon henviser til funksjoner som du må ta hensyn til.
-------------	--

Sikkerhets- og varselsmerknader




Sikkerhets- og varselsmerknadene i denne anvisningen er fremhevet med symboler og signaldord. Sikkerhets- og varselsmerknader er bygd opp som følger:

VARSELSTEGN OG SIGNALORD!
Faretype og -kilde
 Følger ved mislighold

► Sikkerhetstiltak

Her gjelder:

- Varselstegnet gjør deg oppmerksom på faren.
- Signaldordet angir hvor alvorlig faren er.

Varselstegn	Signalord	Risiko
	FARE	Henviser til en umiddelbart farlig situasjon som ved mislighold fører til dødsfall eller alvorlige personskader.
	ADVARSEL	Henviser til en mulig farlig situasjon som ved mislighold kan føre til dødsfall eller alvorlige personskader.
	OBS	Henviser til en mulig farlig situasjon som ved mislighold kan føre til lettere personskader.
–	OBS	Henviser til en situasjon som ved mislighold kan føre til materielle skader.

Tab. 1.2 Betydning av varselstegn og signalord

2 Sikkerhet

2.1 Generelle sikkerhetsmerknader

INFO Apparatet oppfyller de gitte sikkerhetsbestemmelsene. Brukeren har ansvaret for rengjøring, stell og sikker bruk av apparatet. Feil bruk kan føre til personskader og materielle skader.

- Drifts- og monteringsanvisningen inneholder viktige merknader for montering og betjening. Slik beskytter du deg mot skader og forhindrer skader på apparatet. På baksiden av denne bruks- og monteringsanvisningen finner du kontaktopplysninger for mer informasjon samt spørsmål om anvendelse og bruk.
- Begrepet apparat brukes for både platetopper, avtrekk og platetopper med avtrekk.
 - ▶ Les hele bruks- og monteringsanvisningen før du tar apparatet i bruk.
 - ▶ Oppbevar alltid bruks- og monteringsanvisningen tilgjengelig slik at denne kan tys til ved behov.
 - ▶ Lever bruks- og monteringsanvisningen videre til neste eier hvis du selger apparatet.
 - ▶ Utfør alltid alt arbeid svært nøye og oppmerksomt.
 - ▶ Kontroller apparatet for synlige skader etter at det er pakket ut.
 - ▶ Koble aldri til et skadet apparat.
 - ▶ Ikke bruk apparatet før det er fullstendig montert. Først da kan sikker drift garanteres.
 - ▶ Sørg for at varme plater ikke berøres.
 - ▶ Unngå at noe koker over.
 - ▶ Slå apparatet av etter bruk.
 - ▶ Hold kjæledyr unna apparatet.

Resirkuleringsdrift

INFO Ved all koking avgis det ekstra fuktighet i romluften.

INFO I resirkuleringsdrift fjernes det bare litt fuktighet fra matosen.

- ▶ Sørg ved resirkuleringsdrift for tilstrekkelig tilførsel av frisk luft, f.eks. med et åpent vindu.
- ▶ Sørg for et normalt og behagelig innneklima (45-60 % luftfuktighet), f.eks. ved å åpne

naturlige ventilasjonsåpninger eller drift av ventilasjon i oppholdsrom.

- ▶ Slå avtrekket på et lavere nivå i ca. 15 minutter etter hver bruk i resirkuleringsdrift, eller aktiver automatisk utkoblingsfunksjon.

Hos barn og personer med spesielle evner i husholdningen

- ▶ Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått innføring i sikker bruk av apparatet og har forstått de resulterende farene.
- ▶ Hold barn under oppsyn i nærheten av apparatet.
- ▶ Barn må ikke leke med apparatet.
- ▶ Ikke oppbevar noen gjenstander i stuerom over eller bak apparatet som kan være av interesse for barn. Barna kan bli fristet til å klatre på apparatet.
- ▶ Hold barn og andre personer unna varme kokeplater.

Selvstendige forandringer

Selvstendige forandringer på apparatet kan føre til farer.

- ▶ Ikke foreta noen forandringer på apparatet.

Rengjøring og stell

Apparatet må rengjøres regelmessig. Forurensninger kan føre til skader eller plagsomme lukter. Fjern forurensninger umiddelbart.

- Rengjøringsarbeid og stell må ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn.
- ▶ Bruk ingen damprengjøringsapparater til rengjøring. Dampen kan utløse kortslutning i spenningsførende deler og føre til materielle skader (se kap. Rengjøring og stell).
- ▶ Ikke sett fra deg noen varme kokekar i betjeningsfeltets område, slik at du ikke skader elektronikken som ligger under.
- ▶ Sørg for at det ikke kan trenge noe vann inn i apparatet ved rengjøring. Bruk bare en lett fuktet klut. Spyl aldri av apparatet med vann. Vann som trenger inn, kan forårsake skader!
- ▶ Rengjør platetoppen fortrinnsvis etter hver matlaging.
- ▶ Rengjør platetoppen kun i avkjølt tilstand.

- ▶ Bruk utelukkende rengjøringsmidler som ikke er skurende for å unngå riper og slitasje på overflaten.
- ▶ Sørg for at bunnen av kokekaret og kokesonen er ren og tørr.
- ▶ Løft alltid kokekaret av (ikke trekk!) for å unngå riper og slitasje på overflaten.

2.2 Sikkerhetsmerknader betjening

Platetopp



FARE!

Brannfare fra platetopp uten oppsyn!

Olje eller fett kan varmes raskt og og antennes.

- ▶ Varm aldri opp olje eller fett uten oppsyn.
- ▶ Ikke slukk olje- eller fettbranner med vann.
- ▶ Kvel flammene med f.eks. et lokk.



FARE!

Eksplisjonsfare fra brennbare væsker!

Brennbare væsker i nærheten av platetoppen kan eksplodere og forårsake alvorlige personskader.

- ▶ Ikke oppbevar noen brennbare væsker i nærheten av platetoppen.



FARE!

Fare for elektrisk sjokk!

Sprekker, rifter eller brudd i glasskeramikken kan skade elektronikken som ligger under. Det kan føre til elektrisk sjokk.

- ▶ Slå umiddelbart av platetoppen ved sprekker, rifter eller brudd i glasskeramikken.
- ▶ Koble apparatet trygt fra strømmettet med en LS-bryter, sikringer, automatsikringer eller kontaktorer.



ADVARSEL!

Fare for forbrenninger fra varm platetopp!

Platetoppen og berørbare deler blir varme under bruk. Når kokesonen er slått av, må denne først avkjøles til under 60 °C. Berøring av varme overflater kan føre til alvorlige forbrenninger.

- ▶ Ikke berør den varme platetoppen.
- ▶ Hold barn unna den varme platetoppen med mindre de er under konstant oppsyn.



ADVARSEL!

Brannfare fra gjenstander på kokeflaten!

Platetoppen og berørbare deler er varme når kokesonen er slått på og under avkjølingsfasen. Gjenstander som befinner seg på platetoppen kan varmes opp og antennes.

- ▶ Ikke la noen gjenstander ligge på platetoppen.



ADVARSEL!

Fare for forbrenninger fra varme gjenstander!

Platetoppen og berørbare deler er varme når kokesonen er slått på og under avkjølingsfasen. Gjenstander (grytelokk, avtrekksdeksel) som befinner seg på platetoppen varmes raskt opp og kan føre til alvorlige forbrenninger.

- ▶ Ikke la noen gjenstander ligge på platetoppen.
- ▶ Bruk egnede hjelpemidler (grytelapper, grytevatner).

OBS!

Det siver ut varme væsker!

Matlaging uten tilsyn kan føre til at det koker over og siver ut varme væsker.

- ▶ Matlagingen må overvåkes.
- ▶ Kortvarig koking må overvåkes konstant.

2.3 Sikkerhetsmerknader montering

Installasjon og montering av apparatet må bare gjøres av utdannede fagfolk som kjenner til og overholder nasjonale forskrifter og tilleggsforskrifter fra lokale energileverandører.

Arbeid på elektrisk komponenter må bare utføres av utdannede elektrofagfolk.

Apparatets elektriske sikkerhet er bare garantert hvis det er koblet til et forskriftsmessig installert jordledersystem. Sørg for at disse grunnleggende sikkerhetsforholdsreglene følges.

Platetopp



FARE!

Fare for elektrisk sjokk!

Feil tilkobling av apparatet til nettspenningen gir fare for elektrisk sjokk.

- ▶ Sørg for at apparatet er koblet med en fast forbindelse til nettet.
- ▶ Sørg for at apparatet er koblet til et forskriftsmessig installert jordledersystem.
- ▶ Sørg for at du har en innretning som muliggjør en frakobling fra strømmettet med en kontaktåpning på minst 3 mm på alle poler (LS-bryter, sikringer, automatsikringer, kontaktorer).



FARE!

Fare for elektrisk sjokk!

Hvis strømledningen kommer i kontakt med varme kokeplater, kan den bli skadet. En skadet strømledning kan forårsake elektriske (dødelige) sjokk.

- ▶ Sørg for at strømledningen ikke kommer i berøring med varme kokeplater.
- ▶ Pass på at tilkoblingsledningen ikke blir klemt eller skadet.



OBS!

Ryggskader mulig grunnet tunge belastninger!

Ved å ta ut og sette inn apparatet kan feil håndtering føre til skader på ekstremiteter og kropp.

- ▶ Få alltid hjelp av en ekstra person når platetoppen skal løftes ut av emballasjen.
- ▶ Få alltid hjelp av en ekstra person når du skal legge platetoppen inn i benkeplateutskjæringen.
- ▶ Bruk ev. egnede hjelpemidler for å unngå materielle skader eller skader på ekstremiteter og kropp.

- ▶ Kontroller apparatet for synlige skader før montering.
- ▶ Monter aldri et skadet apparat.
- Et skadet apparat setter din sikkerhet i fare.
- Reparasjonsarbeid må bare utføres av fagfolk som er autorisert av produsenten.

2.4 Sikkerhetsmerknader demontering og kassering

Demonteringen av apparatet må bare gjøres av utdannede fagfolk som kjenner til og overholder nasjonale forskrifter og tilleggsforskrifter fra lokale energileverandører.

Arbeid på elektrisk komponenter må bare utføres av utdannede elektrofagfolk.



FARE!

Fare for elektrisk sjokk!

Feil klemming av apparatet fra nettspenningen gir fare for elektrisk sjokk.

- ▶ Koble apparatet trygt fra strømmettet med en LS-bryter, sikringer, automatsikringer eller kontaktorer.
- ▶ Sørg for at apparatet er spenningsfritt med et tillatt måleapparat.

**FARE!****Fare for kvelning!**

Emballasjedeler (f.eks. plast, isopor) kan være livsfarlig for barn.

- ▶ Oppbevar emballasjedeler utenfor barns rekkevidde.
- ▶ Kasser emballasjen omgående og på riktig måte.

INFO

Die BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd og BORA Lüftungstechnik GmbH er ikke ansvarlig for skader som skyldes manglende overholdelse av sikkerhets- og varselsmerknader.

2.5 Sikkerhetsmerknader reservedeler

**ADVARSEL!****Fare for personskader og materielle skader!**

Feil komponenter kan føre til personskader eller skader på apparatet. Forandringer samt på- eller ombygginger på apparatet kan påvirke sikkerheten.

- ▶ Bruk bare originale reservedeler ved reparasjoner.

2.6 Hensiktsmessig bruk

Apparatet er kun ment for tilberedning av mat i private husholdninger. Dette apparatet er ikke ment for:

- bruk utendørs
- montering i kjøretøy
- oppvarming av rom
- bruk på ikke-stasjonære oppstillingssteder (f.eks. skip)
- bruk med ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem (fjernkontroll)

All annen bruk enn den som er beskrevet i denne bruks- og monteringsanvisningen, eller bruk ut over den beskrevet i denne, gjelder som feil bruk. BORA tar ikke ansvar for skader som oppstår fra feil bruk eller feil betjening.

All misbruk er forbudt!

3 Tekniske spesifikasjoner

Parameter	Verdi	
Tilkoblingsspenning	380 - 415 V 2N	
Frekvens	50/60 Hz	
Strømforbruk	4,8 kW	
Sikring minst	2 x 16 A	
Dimensjoner (bredde x dybde x høyde)	370 x 540 x 68 mm	
Dimensjoner styreboks (bredde x dybde x høyde)	190 x 121 x 71 mm	
Vekt (inkl. tilbehør/emballasje)	19,7 kg	
Platetopp		
Effektnivåer	1 - 9, trinnløst	
Kokesone foran	300 x 235 mm	2400 W
Kokesone bak	300 x 235 mm	2400 W
Temperaturreguleringsområde	60 - 250 °C	

Tab. 3.1 Tekniske spesifikasjoner

Apparatdimensjoner

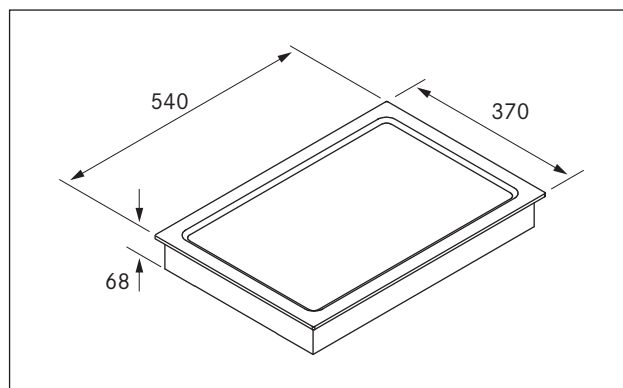


Fig. 3.1 Apparatdimensjoner

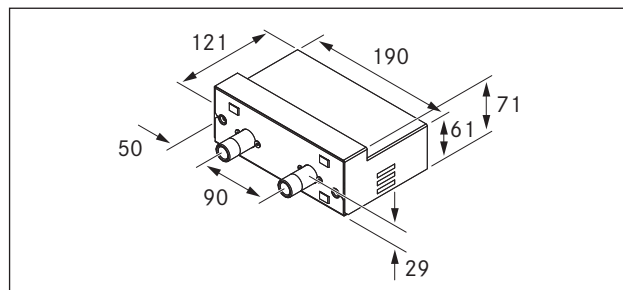


Fig. 3.2 Styreboksdimensjoner

4 Produktbeskrivelse

Ta hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader ved enhver betjening (se kap. Sikkerhet).

Tepan-grillen i rustfritt stål har følgende funksjoner:

- To grillsoner
- To betjeningsknøtter
- Driftskontrollamper
- Styreboks med barnesikring

4.1 Oppbygning

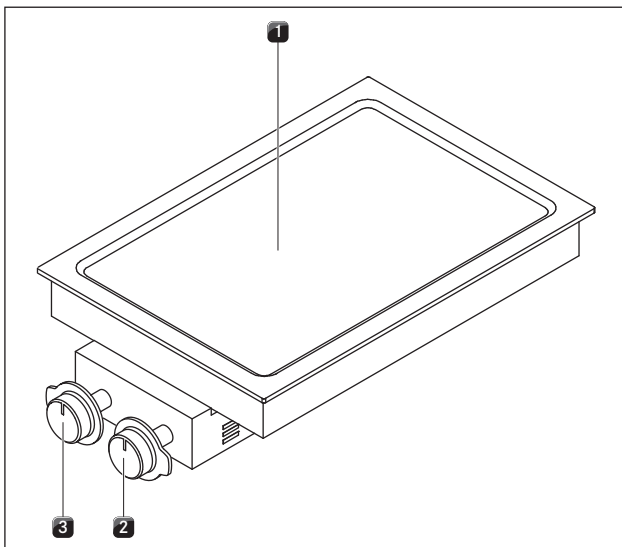


Fig. 4.1 Tepan-grill i rustfritt stål

- [1] To grillsoner
- [2] Betjeningsknott bakre grillsoner
- [3] Betjeningsknott fremre grillsoner

4.2 Betjeningsfelt og betjeningsprinsipp

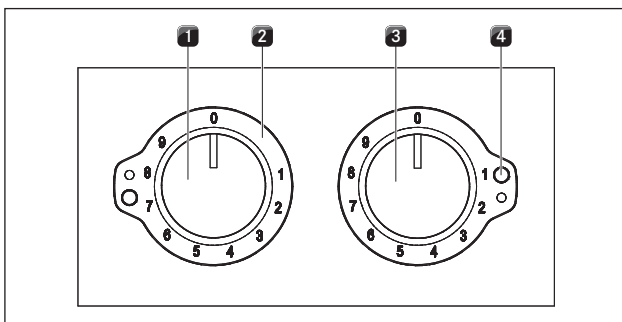


Fig. 4.2 Betjeningsknøtter

- [1] Betjeningsknott fremre grillsoner
- [2] Effektnivå-ring
- [3] Betjeningsknott bakre grillsoner
- [4] Driftskontrollampe

Indikatorfelt	Indikator	Betydning
Driftskontrollampe	på	Tepan-grillsoner slått på
	av	Tepan-grillsoner slått av

Tab. 4.1 Betydning av indikatoren

Knottbetjening

Betjeningsfeltet er utstyrt med to betjeningsknøtter. Betjen apparatet ved å stille den aktuelle betjeningsknotten på tilsvarende effektnivå.

Driftskontrollampe

Lyser kontrollampen, er den tilordnede kokesonen slått på.

4.3 Funksjonsprinsipp

Under grillsonen befinner det seg to varmeelementer. Når grillsonen blir slått på, genererer varmeelementet varme som varmer opp grillflaten direkte. Reguleringen av effektnivåene skjer trinnløst fra 1-9.

4.3.1 Effektnivåer

Effekten til Tepan-grillen i rustfritt stål gir svært rask oppvarming av maten. For å unngå at maten brenner seg, er det nødvendig med en viss omstilling ved valg av effektnivå i forhold til vanlige kokesystemer.

Oppgave	Effektnivå
Holde ferdigkokte retter varme	1
Damping av frukter, f.eks. eplebåter, halve fersken, bananbiter	2-3
Steking av kuttete grønnsaker, speilegg, kalvekjøtt, fjærfe	4-5
Steking av fisk som er panert eller pakket inn i deig, pannekaker, pølser, svinekjøtt, lammekjøtt	5-6
Steking av potetkaker, reker, maiskolber og snitsler	6-7
Kraftig steking av oksekjøtt, fisk, kjøttkaker	8-9

Tab. 4.2 Anbefalinger for effektnivåene

Opplysningene i tabellen er retningslinjer.

5 Montering

- Ta hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader (se kap. Sikkerhet).
- Ta hensyn til medfølgende produsentanvisninger.

INFO Platetoppen må ikke monteres over kjøleenheter, oppvaskmaskiner, komfyrer, stekeovner samt vaskemaskiner og tørketromler.

INFO De bærende flatene for benkeplatene og vegglistene må bestå av varmebestandig materiale (opptil ca. 100 °C).

INFO Benkeplateutskjæringer må forsegles mot fuktighet med egnede midler og eventuelt utstyres med en varmeisolasjon.

5.1 Kontroller leveringsomfanget

Betegnelse	Antall
Justeringsplate styreboks	6
Betjeningsknott	2
Bruks- og monteringsanvisningssett	1
Festemuttere	2
Festeskruer platetopp	4
Festeskruer styreboks	2
Boresjablong	1
Høydejusteringsplate-sett	1
Unbrakonøkkel	1
Platetopp	1
Effektnivå-ring	2
Monteringsbrakett	1
Monteringsstroppe platetopp	4
Tepan-grillskraiper	1

Tab. 5.1 Leveringsomfang

- Kontroller at leveringsomfanget er komplett og uskadet.
- Informer umiddelbart BORA kundeservice hvis det mangler deler eller noe er skadet.
- Monter aldri skadde deler.
- Kasser transportemballasjen på riktig måte (se kap. Avvikling og kassering).

5.2 Verktøy og hjelpemidler

For faglig korrekt montering av platetoppen trenger du følgende verktøy:

- Blyant
- Boremaskin eller batteridrevet drill med Forstner-bit Ø30 mm
- Boresjablong (del av leveringsomfanget)
- Krysskrujern Z2
- Silikonfugemasse for forsegling av snittflater

5.3 Monteringsinformasjon

5.3.1 Sikkerhetsavstander

- Overhold disse sikkerhetsavstandene:

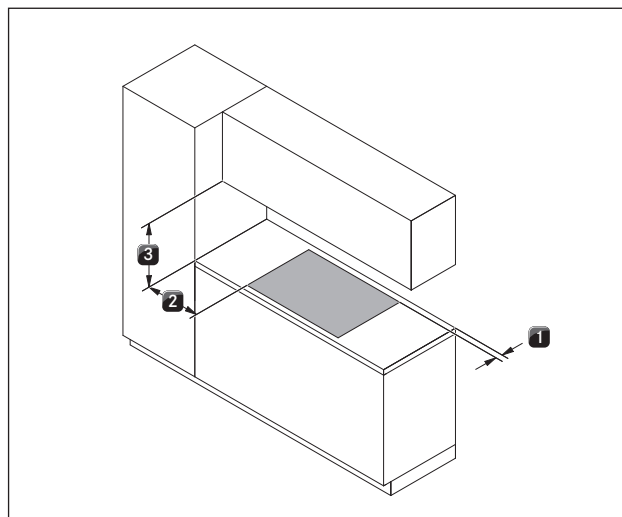


Fig. 5.1 Minimumsavstander

- [1] 50 mm minimumsavstand bak fra benkeplateutskjæring og bakkanten på benkeplaten.
- [2] 50 mm minimumsavstand på venstre og høyre side fra benkeplateutskjæringen til nærtstående skap eller en romvegg. Av ergonomiske årsaker og for effektive avtrekksforhold anbefales en minimumsavstand på 300 mm.
- [3] 700 mm minimumsavstand mellom benkeplate og overskap. Av ergonomiske årsaker anbefales en minimumsavstand på 1000 mm.

5.4 Utskjæringsmål

Forberede benkeplaten

- Opprett en benkeplateutskjæring, ta hensyn til de angitte utskjæringsmålene.
- Sørg for en faglig korrekt forsegling av snittflatene ved benkeplatene.
- Overhold merknadene fra benkeplateprodusenten.

Arbeidsplateutkrugging

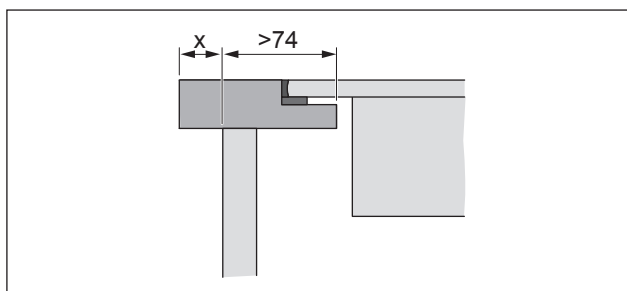


Fig. 5.2 Arbeidsplateutkrugging

- Ta hensyn til arbeidsplatens utkrugging x når arbeidsplateutsnittet opprettes. Gyldig for innfelt montering og toppmontering.

Planlimt montering

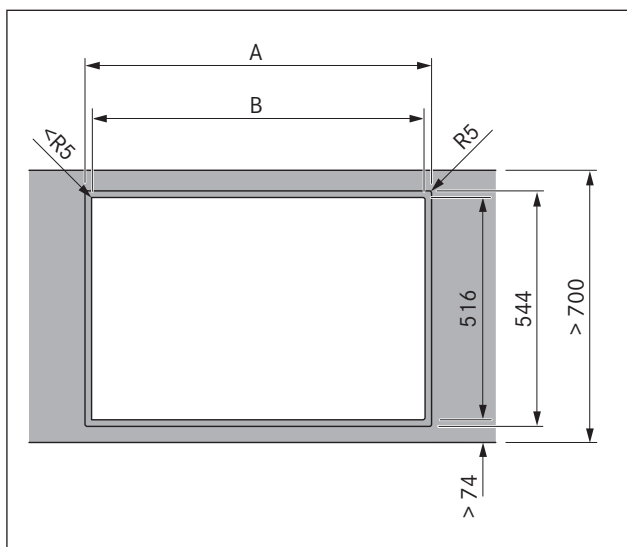


Fig. 5.3 Planlimt montering

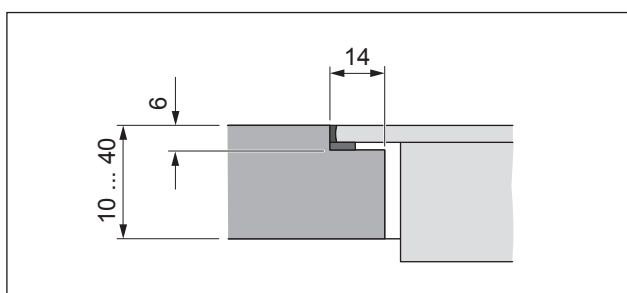


Fig. 5.4 Sømmål for planlimt montering

INFO Ved bruk av glasskeramisk wok-induksjonstopp må falsemålet økes til 7 mm ved planlimt montering.

Overflatemontering

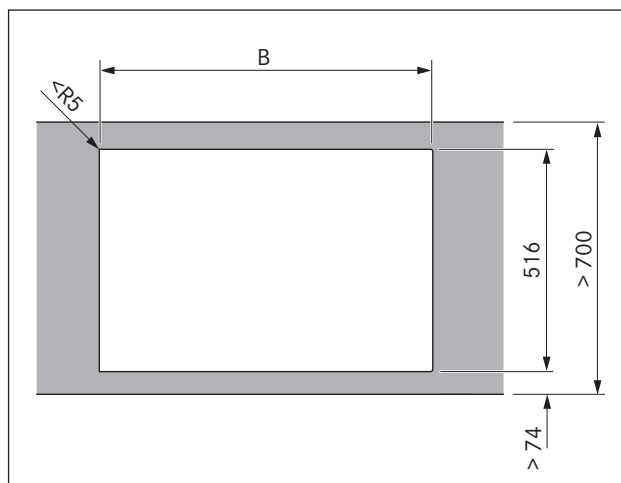


Fig. 5.5 Overflatemontering

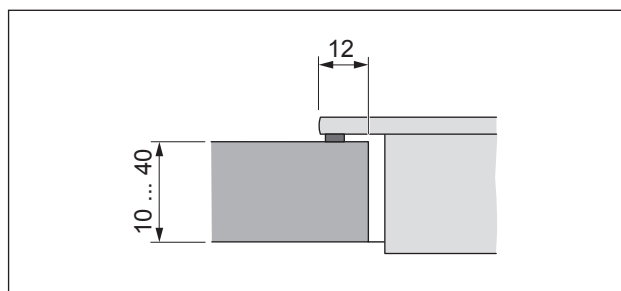


Fig. 5.6 Snitt overflatemontering

Utskjæringsmål ved montering av platetopper hhv. platetopper og avtrekk ved siden av hverandre:

Platetopper/avtrekk	A i mm	B i mm
	374	346
	745	717
	1116	1088
	485	457
	856	828
	1338	1310
	1709	1681

Tab. 5.2 Utskjæringsmål

5.5 Montere platetopp

INFO Mellom monteringsapparatene må det være én millimeter avstand.

INFO Rundt monteringsapparatene må det være to millimeter avstand.

INFO Mellom platetoppene hhv. platetoppene og avtrekket må det monteres en monteringsskinne for hver av platetoppene.

INFO Under apparatet må det monteres et kabelbeskyttelsesgulv (krypegulv). Dette må være festet så det kan tas ut for vedlikeholdsarbeid.

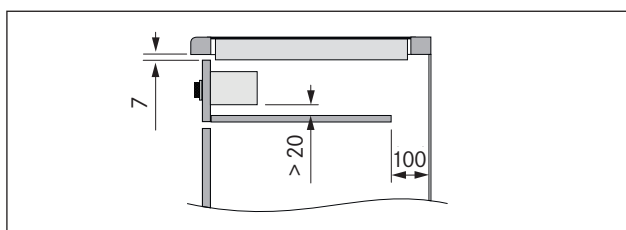


Fig. 5.7 Sidevisning kabelbeskyttelsesgulv og ventilasjon

- I området for benkeplateutskjæringen må muligens tverrdragere på møbler fjernes.
- Skuffene hhv. hyller i underskap må være uttakbare for vedlikeholds- og rengjøringsformål.

5.5.1 Montering av styreboksen i frontplaten til underskapet

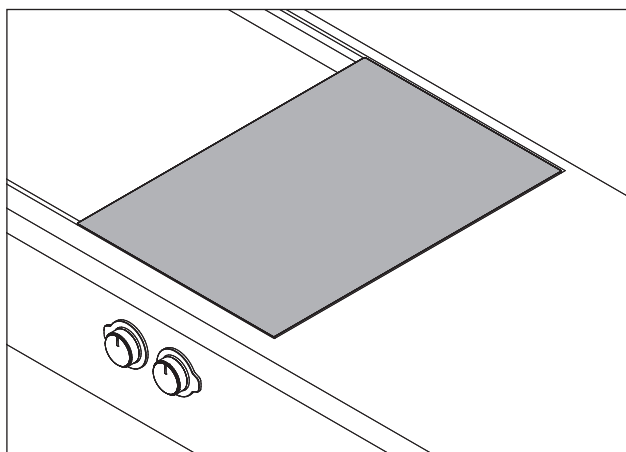


Fig. 5.8 Styreboks og platetopp i montert tilstand

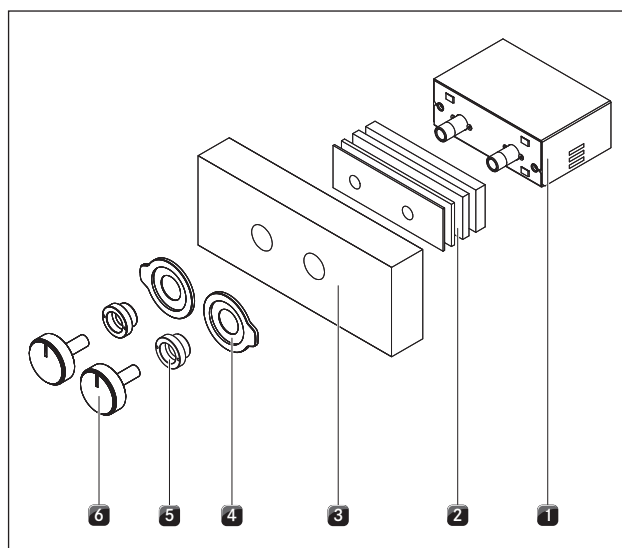


Fig. 5.9 Oppbygning styreboks

- [1] Styreboks
- [2] Justeringsplate
- [3] Frontplate (ikke del av leveringsomfanget)
- [4] Effektnivå-ring
- [5] Muttere
- [6] Betjeningsknott

- Tegn opp boringene ved hjelp av den medfølgende boresjablongen.

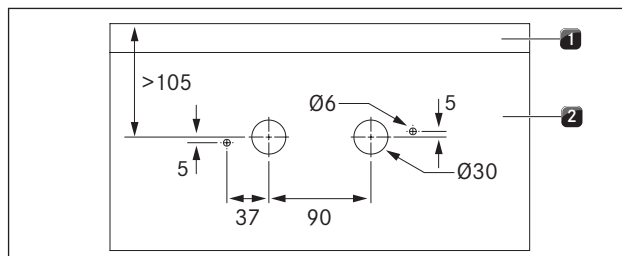


Fig. 5.10 Boresjablong

- [1] Benkeplate
- [2] Frontplate

- Bor opp boringene på forhånd for å forhindre at frontplaten revner.

Registrere antall justeringsplater

- Med justeringsplatene [2] og frontplaten [3] må det opprettes et totalt mål på 36 mm.
- Det totale målet på 36 mm må absolutt overholdes for å garantere at styreboksen [1] fungerer feilfritt.

Front-plate-tykkelse [mm]	Total tykkelse på justerings-platene [mm]	Justeringsplater [antall]			
		10 mm	5 mm	3 mm	2 mm
34	2	-	-	-	1
33	3	-	-	1	-
32	4	-	-	-	2
31	5	-	-	1	1
30	6	-	-	2	-
29	7	-	1	-	1
28	8	-	1	1	-
27	9	-	1	-	2
26	10	1	-	-	-
25	11	-	1	2	-
24	12	1	-	-	1
23	13	1	-	1	-
22	14	1	-	-	2
21	15	1	1	-	-
20	16	1	-	2	-
19	17	1	1	-	1
18	18	1	1	1	-
17	19	1	1	-	2
16	20	1	1	1	1
15	21	1	1	2	-
14	22	1	1	1	2
13	23	1	1	2	1

Tab. 5.3 Justeringsplater oversikt

Feste styreboksen

- ▶ Sett styreboksen [1] med de påsatte justeringsplatene [2] inn i borehullet i frontplaten bakfra.
- ▶ Sett begge effektnivå-ringene [4] på på forsiden av frontplaten.

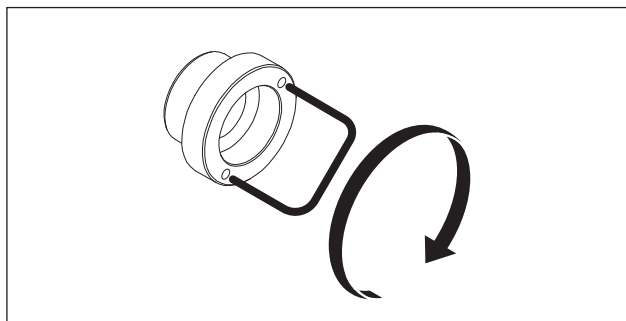


Fig. 5.11 Stramme festemuttere

- ▶ Skru på festemutterne [5] med monteringsbraketten og stram festemutterne med maks. 10 Nm.
- ▶ Sett linsen på forfra i effektnivå-ringen.
- ▶ Sett på betjeningsknotten [6].

Justere betjeningsknotten

For finjustering kan avstanden mellom betjeningsknotten og effektnivå-ringen stilles inn.

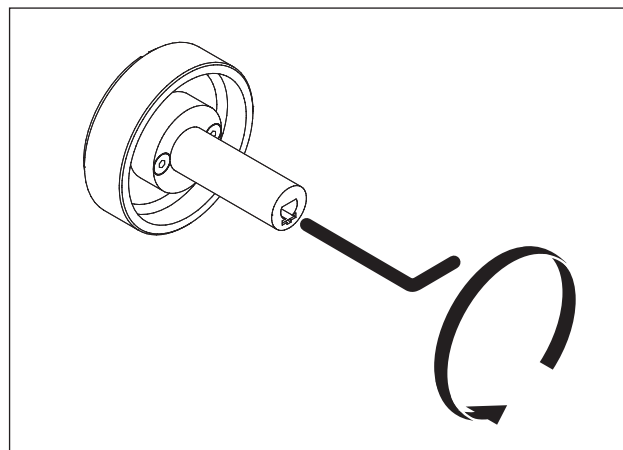


Fig. 5.12 Stille inn betjeningsknotten

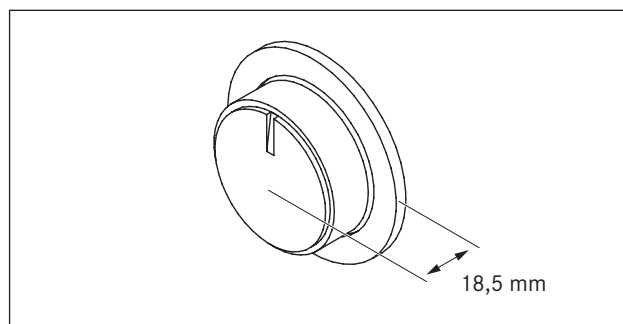


Fig. 5.13 Avstand betjeningsknott

5.5.2 Montering av platetoppen

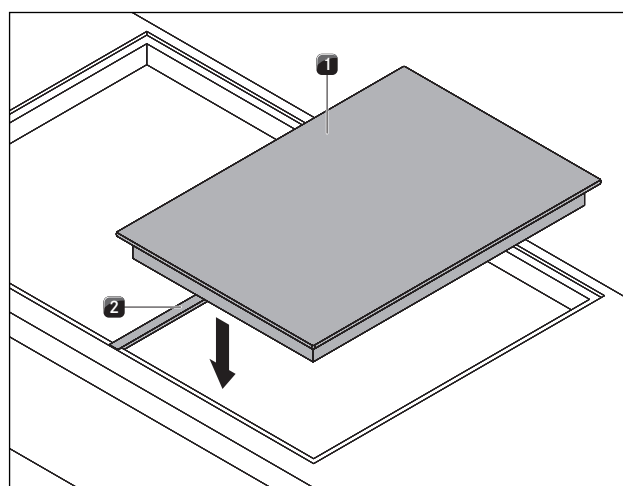


Fig. 5.14 Legge inn monteringskinne og platetopp

- [1] Platetopp
- [2] Monteringskinne

- ▶ Plasser monteringsskinnen [2] i benkeplateutskjæringen.
- ▶ Legg inn platetoppen [1].
- ▶ Juster platetoppen [1] nøyaktig.
- ▶ Juster monteringsskinnen [2] slik at den ligger jevnt under platetoppen og avtrekket PL540.

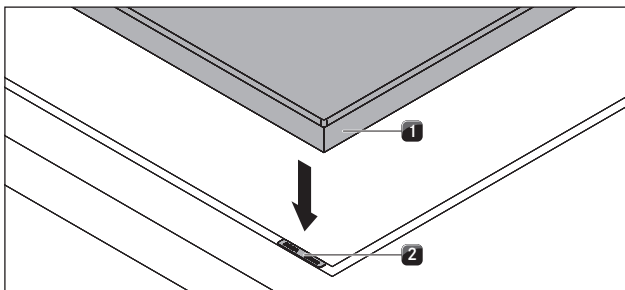


Fig. 5.15 Platetopp og høydejusteringsplater

- [1] Platetopp
- [2] Høydejusteringsplater

- ▶ Legg eventuelt høydejusteringsplater [2] under.



Fig. 5.16 Festeklemmer

- [1] Skruer
- [1] Festeklemme

- ▶ Fest platetoppen [1] med festeklemmene [2].
- ▶ Stram skruene [1] til festeklemmene med maks. 10 Nm.
- ▶ Kontroller riktig orientering.
- ▶ Fug apparatet med svart, varmebestandig silikonfugemasse etter avsluttet montering.

Opprette forbindelse mellom platetopp og styreboks

- ▶ Opprett forbindelsen mellom platetoppen og styreboksen.
- ▶ Koble først den gulgrønne jordingskabelen til det merkede stedet på styreboksen.



Jordingssymbol.

- ▶ Koble deretter det flerpolede og fargemerkede støpselet til den aktuelle kokesonen til den tilsvarende fargede kontakten på styreboksen.

Opprette forbindelse mellom varmeelement og styreboks

INFO Brekk aldri temperaturføler-ledningen

Koble den fargemerkede temperaturføleren på undersiden av Tepan-platetoppen til den tilsvarende holderen.

- ▶ Ta ut dekkeplatene til temperaturføler-holderen ved å trykke sammen fjæren.
- ▶ Sett den tilsvarende temperaturføleren i holderne som passer til hverandre med farge.
- ▶ Pass på at temperaturføleren klikker riktig på plass i holderen
- ▶ Sett dekkeplatene inn i holderne bakfra for å feste temperaturføleren.
- ▶ Pass på at dekkeplatene ligger tett mot huset.

5.6 Strømtilkobling

- ▶ Ta hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader (se kap. Sikkerhet).
- ▶ Overhold alle nasjonale og regionale lover, forskrifter og tilleggsforskrifter fra lokale strømløseleverandører.

INFO Strømtilkoblingen må bare utføres av autoriserte fagfolk. De må også ta ansvaret for korrekt installasjon og oppstart.

Strømledningen som må brukes (allerede forhåndsmontert) må minst være av typen H05VV-F hhv. H05VVH2-F.

- Tverrsnitt: 3G 2,5 mm² ved 1-fase-tilkobling.
- Tverrsnitt: 4G 1,5 mm² ved 2-fase-tilkobling.
- Hvis strømledningen blir skadet, må denne erstattes av en spesiell ledning. Dette må bare utføres av en autorisert kundeservice.

Opprette strømforbindelse

- ▶ Slå av hovedbryteren/sikringsbryteren før du kobler til platetoppen.
- ▶ Sikre hovedbryteren/sikringsbryteren mot uautorisert innkobling.
- ▶ Bekreft at det ikke er noen spenning.
- ▶ Koble platetoppen utelukkende til med en fast forbindelse til en strømledning.

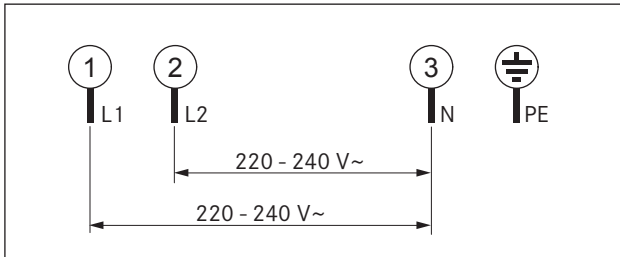


Fig. 5.17 Koblings skjema 2-faset

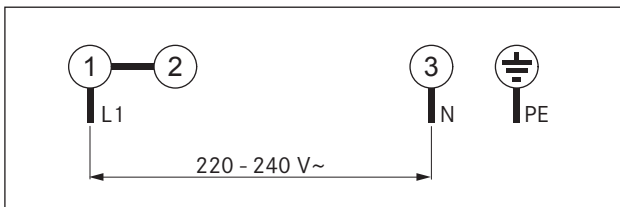


Fig. 5.18 Koblings skjema 1-faset

- ▶ Opprett forbindelsen mellom platetoppen og styreboksen.
- ▶ Kontroller korrekt montering.
- ▶ Slå på hovedbryteren/sikringsbryteren.
- ▶ Ta platetoppen i bruk (se kap. Betjening).
- ▶ Kontroller at alle funksjonene fungerer korrekt.

5.7 Overlevering til brukeren

Når monteringen er avsluttet:

- ▶ Forklar de vesentlige funksjonene for brukeren.
- ▶ Informer brukeren om alle de sikkerhetsrelevante aspektene ved betjening og håndtering.
- ▶ Overlever tilbehøret og bruks- og monteringsanvisningen til brukeren for sikker oppbevaring.

6 Betjening

- Ta hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader ved enhver betjening (se kap. Sikkerhet).

INFO Platetoppen må bare brukes når fettfilteret i rustfritt stål er montert (se bruksanvisning Avtrekk).

INFO Før du bruker platetoppen for første gang, må du rengjøre kokesonen (se kap. Rengjøring).

INFO Forvarm grillsonen i 8-10 minutter før hver bruk.

6.1 Første gangs bruk

De påfølgende oppførte tingene er ikke feil på grillplaten, funksjonen blir ikke påvirket på noe vis av dette:

- Før første gangs bruk må du slå grillsonen til effektnivå 8 i ca. 25 minutter. Under denne prosessen kan det oppstå plagsomme lukter.
- Ved grilling eller oppvarming av grillsonen på maksimalt effektnivå blir den rustfrie stålplaten lett brunfarget.
- Ved hyppig bruk av grillplaten kan det oppstå en lett oppbuling midt på over soneskiellet.

6.2 Slå platetoppen på/av

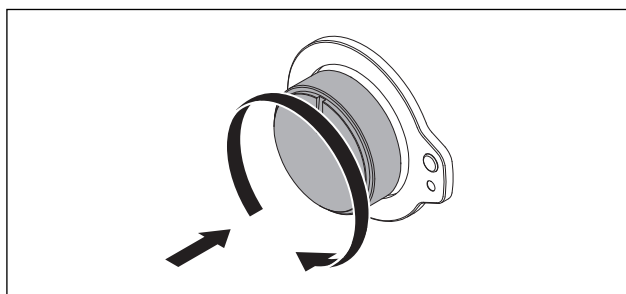


Fig. 6.1 Trykk på betjeningsknotten og dreii den

6.2.1 Slå på grillsonen

Barnesikring

Trykk- og dreimekanismen til betjeningsknotten forhindrer utilsiktet innkobling av kokesonen.

- Trykk inn og dreii betjeningsknotten til effektnivå I for å slå på grillsonen.
- Driftskontrolllampen er aktiv.

Slå av grillsonen

- Dreii betjeningsknotten til effektnivå II for å slå av grillsonen.
- Driftskontrolllampen er inaktiv.
- Platetoppen er slått av når ingen grillsoner er aktive lenger.

Effektnivåer

6.2.2 Stille inn effektnivå

- Dreii på betjeningsknotten for å stille inn de ulike effektnivåene fra 1 - 9.

Effektnivå	Overflatetemperatur
1	ca. 60°C
9	250°C

Tab. 6.1 Stille inn effektnivå

7 Rengjøring og stell

- ▶ Ta hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader (se kap. Sikkerhet).
- ▶ Ta hensyn til medfølgende produsentanvisninger.
- ▶ Sørg for at platetoppen og avtrekket er slått helt av og avkjølt før den planlagte rengjøringen og stellet slik at du ikke skader deg (se kap. Betjening).
- Regelmessig rengjøring og stell garanterer lang levetid og optimal funksjon.
- ▶ Overhold følgende rengjørings- og stellsykluser:

Komponenter	Rengjøringssyklus
Betjeningsknott	umiddelbart etter hver forurensning
Platetopp	umiddelbart etter hver forurensning, ukentlig grundig med vanlig rengjøringsmiddel

Tab. 7.1 Rengjøringssykluser

7.1 Rengjøringsmiddel

INFO Hvis det brukes aggressive rengjøringsmidler og skurende grytebunner blir overflaten skadet og det oppstår mørke flekker.

Til rengjøring av platetoppen trenger du en spesiell Tepan-grillskraper og egnet rengjøringsmiddel.

- ▶ Bruk aldri damprenser, skurende svamper, skuremidler eller kjemisk aggressive rengjøringsmidler (f.eks. ovnspray).
- ▶ Pass på at rengjøringsmiddelet aldri inneholder sand, soda, syre, lut eller klor.

7.2 Stelle platetoppen

- ▶ Bruk ikke platetoppen som arbeids- eller setteflate.
- ▶ Ikke skyv eller trekk kokekar over platetoppen.
- ▶ Hold platetoppen ren.
- ▶ Fjern alle typer forurensninger umiddelbart.

7.3 Rengjøre platetoppen

INFO Når avtrekket er i drift, må fettfilteret i rustfritt stål være montert slik at ingen små og lette gjenstander, som f.eks. rengjøringskluter av stoff eller papir kan suges inn (se bruksanvisning Avtrekk).

7.3.1 Rengjøre grillflaten i rustfritt stål

INFO Bruk grillskraperen kun på grillflaten, ellers kan overflaten bli skadet.

INFO Rengjør overflaten i rustfritt stål kun i sliperetningen.

INFO Ikke ha sitronsyre på flater som grenser til platetoppen og benkeplaten, sitronsyre kan skade disse flatene.

INFO Ikke bruk noen pleiemidler for rustfritt stål på overflatene av rustfritt stål eller grillflaten av rustfritt stål.

- ▶ Sørg for at platetoppen er slått av (se kap. Betjening).

Lette forurensninger

- ▶ Vent til kokesonen er avkjølt til ca. 30 °C.
- ▶ Fjern lette forurensninger med en fuktig klut og oppvaskmiddel.
- ▶ For å forhindre vann- eller kalkflekker (gulaktig misfarging) må du bruke en myk klut for å tørke av overflaten som ble rengjort med vann.

Vanlige forurensninger

- ▶ Vent til kokesonen er avkjølt til ca. 80 - 90 °C.
- ▶ Ha kun rent, kaldt vann på den fremdeles varme grillflaten.
- ▶ La vannet virke i ca. 15 minutter.
- ▶ Fjern alle grove forurensninger og matrester fra grillflaten med en Tepan-grillskraper.
- ▶ Fjern resten av forurensningene og vannrester med en ren klut.
- ▶ Tørk platetoppen med en ren klut.

Kraftige forurensninger

- ▶ Fjern kraftige forurensninger mens platetoppen fremdeles er varm, ca. 80 - 90 °C.
- ▶ Løs opp en spiseskje med sitronsyre (ca. 10 - 15 ml) i en ekstra skål med varmt vann (ca. 200 ml).
- ▶ Ha nå væsken på den varme grillflaten av rustfritt stål.
- ▶ La væsken virke i ca. 5 - 8 minutter.
- ▶ Løsne fastbrente grillrester fra grillflaten med en plastbørste.
- ▶ Fjern resten av forurensningene og restene av vann-sitron-blandingen (sitronsyre) fullstendig med en ren klut.
- ▶ Ha nå rent, kaldt vann på grillflaten.

- ▶ Fjern resten av forurensningene og vannrester med en ren klut.
- ▶ Tørk platetoppen med en ren klut.

Fargeforandringer og mindre riper er ikke skader på platetoppen. Funksjonen til platetoppen og stabiliteten til grillflaten av rustfritt stål påvirkes ikke av dette. Fargeforandringer på platetoppen oppstår ved at rester ikke fjernes og brenner seg fast.

7.3.2 Rengjøre betjeningsknottene

- ▶ Sørg for at platetoppen er slått av (se kap. Betjening).
- ▶ Rengjør betjeningsknottene kun for hånd.
- ▶ Trekk av betjeningsknottene.
- ▶ Rengjør betjeningsknottene med en myk børste.
- ▶ Skyll godt av betjeningsknottene etter rengjøringen.
- ▶ La betjeningsknottene tørke godt.
- ▶ Sett de rene og tørre betjeningsknottene inn i holderne igjen etter rengjøringen.

8 Utbedring av feil

► Ta hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader (se kap. Sikkerhet).

Betjeningssituasjon	Årsak	Råd
Platetoppen kan ikke slås på.	Sikringen eller automatsikringen i leilighets- eller husinstallasjonen er defekt.	Bytt sikring. Slå automatsikringen på igjen.
	Sikringen eller automatsikringen går flere ganger.	Ta kontakt med BORA kundeservice.
	Strømforsyningen er brutt.	Få en elektriker til å kontrollere strømforsyningen.
Under driften av den nye platetoppen oppstår det lukter eller damp.	Dette er vanlig ved fabrikknye apparater.	Vent noen driftstimer. Ved vedvarende luktutvikling må du gi beskjed til BORA kundeservice.

Tab. 8.1 Utbedre feil

► I alle andre tilfeller må du ta kontakt med BORA kundeservice (se kap. Garanti, kundeservice og reservedeler).

9 Avvikling, demontering og kassering

- ▶ Ta hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader (se kap. Sikkerhet).
- ▶ Ta hensyn til medfølgende produsentanvisninger.

9.1 Avvikling

Avvikling betyr endelig avvikling og demontering. I forbindelse med en avvikling kan apparatet enten bygges inn i andre møbler, selges videre privat eller kasseres.

INFO Avklemming og stenging av strøm- og gasstilkoblingen må bare utføres av autoriserte fagfolk.

- ▶ Slå apparatet av for avviklingen (se kap. Betjening)
- ▶ Koble apparatet fra spenningsforsyningen.

9.2 Demontering

Demonteringen krever at apparatet er tilgjengelig for demontering og koblet fra spenningsforsyningen. For gassapparater må det sørges for at gasstilkoblingen er stengt.

- ▶ Løsne festeklemmene.
- ▶ Fjern silikonfugene.
- ▶ Ta apparatet ut av benkeplaten oppover.
- ▶ Fjern andre tilbehørsdeler.
- ▶ Kasser det gamle apparatet og forurenset tilbehør som beskrevet under punktet «Miljøvennlig kassering».

9.3 Miljøvennlig kassering

Kassering av transportemballasjen

INFO Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt ut fra miljøvennlige og deponeringstekniske synspunkter og kan derfor gjenvinnes.

Gjenvinning av emballasjen sparer råvarer og reduserer avfallsmengden. Din autoriserte forhandler kan til tilbake emballasjen.

- ▶ Lever emballasjen inn til din autoriserte forhandler eller
- ▶ Kasser emballasjen på en faglig riktig måte under overholdelse av de regionale forskriftene.

Kassering av det brukte apparatet



Elektriske apparater merket med dette merket, hører ikke hjemme i husholdningsavfallet etter endt levetid. De må kasseres på en miljøstasjon for resirkulering av elektriske eller elektroniske brukte enheter. Kommune- eller fylkesadministrasjonene kan ev. gi mer informasjon om dette.

Brukte elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte materialer som fremdeles er nyttige. De inneholder også skadelige stoffer som var nødvendige for funksjon og sikkerhet. I restsøpla eller ved feil behandling kan disse være skadelige for mennesker og miljøet.

- ▶ Kasser aldri det brukte apparatet i husholdningsavfallet.
- ▶ Lever det brukte apparatet til en regional miljøstasjon for retur og resirkulering av elektriske og elektroniske komponenter og andre materialer.

10 Garanti, kundeservice og reservedeler

- ▶ Ta hensyn til alle sikkerhets- og varselsmerknader (se kap. Sikkerhet).

10.1 Garanti

Garantien er på 2 år.

10.2 Kundeservice

BORA kundeservice:

se baksiden av bruks- og monteringsanvisningen



- ▶ Ved feil som du ikke kan ordne selv, må du ta kontakt med din autoriserte BORA-forhandler eller BORA kundeservice.

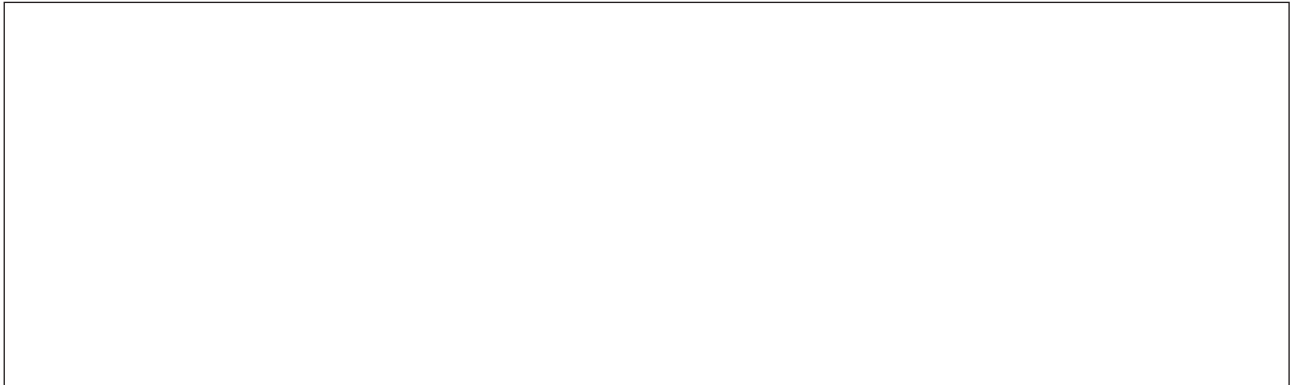
Kundeservice trenger typebetegnelsen og serienummeret på ditt apparat (FD-nummer). Begge disse opplysningene finner du på typeskiltet på baksiden av anvisningen og under apparatet.

10.3 Reservedeler

- ▶ Bruk bare originale reservedeler ved reparasjoner.

INFO Reservedeler får du fra din BORA-forhandler og fra BORAs online serviceside på www.bora.com/service eller via de oppgitte servicenumrene.

Typeskilt:



Tyskland:

BORA Lüftungstechnik GmbH
Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Tyskland
T +49 (0) 8035 / 907-240
F +49 (0) 8035 / 907-249
info@bora.com
www.bora.com

Australia – New Zealand:

BORA APAC Pty Ltd
A/ 91-95 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Australia
T +61 2 7900 5580
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.boraapac.com.au

Østerrike:

BORA Vertriebs GmbH & Co KG
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Østerrike
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

Europa:

BORA Holding GmbH
Prof.-Dr.-Anton-Kathrein-Straße 3
6342 Niederndorf
Østerrike
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

